

El

# IRIS

Información  
y cultura

Número 165

Año IV

Ciudadela, sábado, 7 Septiembre 1946

50 céntimos

## HAY QUE MOVERSE, SEÑORES Y DESPERTAR

Muchas veces creemos que el Ayuntamiento lo debe hacer todo, y más aún, lo puede resolver todo. Y no es así.

El Consistorio Municipal es expresión del pueblo, cabeza visible, nuestro delegado temporal para que administre los bienes comunes, que veli por el bienestar y comodidad nuestra.

Bien que ocupen los sillones municipales personas que por su capacidad, claridad de ideas, iniciativa, y don de crítica—¿porqué no?,—fueron distinguidos y delegados para ejercer el cargo. Pero ellos solos no pueden verlo todo, iniciarlo todo, resolverlo todo.

Son voz de nuestro pensamiento, expresión de nuestros deseos, y para ello precisa que nuestras ideas lleguen a las Casas Consistoriales, y que los problemas sean presentados allí, y que las iniciativas se den a conocer allí y que los proyectos se formulen allí.

Si los del pueblo quedamos a la expectativa y al dejar hacer, mal podrá el Ayuntamiento conocer lo que conviene al pueblo y satisfacerle en lo necesario.

Si los que pueden—por su posición, amistades, destino

—colaborar en la misión del Ayuntamiento y conseguir mejoras, reformas o innovaciones, permanecen encerrados en su torre de marfil, poco adelantará la ciudad en el concierto de sus iguales.

Las sociedades y asociaciones locales tienen sus Juntas,—pequeños Ayuntamientos— que auscultan y representan las ideas de diferentes sectores. ¿Porqué no dejar a un lado la rutina y el sólo cumplir, con el expediente, y hacer una labor efectiva y eficaz colaborando con el Ayuntamiento? O criticándolo si es preciso.

## UNA MEJORA PARA LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO DE MENORCA

### LA NUEVA ENTIDAD

#### “NAVIERA CIUADDELANA S. A.”

Visitamos a D. Bartolomé Bagur para que nos informe referente a la marcha y finalidades de la «Naviera Ciudadelana». El señor Bagur nos resulta un fácil interlocutor ya que está pronto a darnos la información que le proponemos, y, sin dejar un momento de fumar cigarrillos, nos contesta:

—Fué nuestra idea al formar la Naviera, el que reuniéndonos los propietarios de los diferentes veleros que tienen un servicio regular con nuestro puerto, conseguiríamos una economía en los gastos y aseguraríamos un más adecuado rendimiento en las líneas, ya que podríamos disponer del tonelaje adecuado para cada temporada.

—¿De cuántos veleros disponen en la actualidad?

—Cuatro. El «Arnaldo Oliver» de 80 toneladas; el «Sau Antonio» de 110; el «Carmen Pico», de 150 y otro cuya adquisición se está ultimando. Están ya muy avanzadas las gestiones para la adquisición de dos nuevos veleros de 120 y 150 toneladas.

—¿Qué líneas cubren actualmente?

—De momento dos líneas regulares semanales: Ciudadela-Barcelona y Mahón-Barcelona. Próximamente pensamos establecer otra semanal Palma-Barcelona.

—¿Qué ventajas reporta la nueva entidad?

—En primer lugar el disponer de suficiente tonelaje para atender a las demandas de la industria y el comercio. Por consiguiente el tener siempre a mano la capacidad de carga requerida en cada viaje. Y luego, el poder asegurar la regularidad de las líneas semanales.

Con estas palabras da fin el Sr. Bagur a la entrevista, que trasladamos a nuestros lectores.

## Petacas KLAC

Las más prácticas. -- Las más elegantes. Vea surtido en LIBRERIA AL-LES

## ENCUESTA TURISTICA

- 1.-¿Qué haría Vd. para fomentar el Turismo en Menorca?
- 2.-¿Cómo enfocaría el aspecto de la propaganda turística?
- 3.-Dificultades que tienen que vencerse.
- 4.-¿Dónde edificarse un Parador?

*Hablan hoy en favor del Turismo, un historiador y un artista. El que ante los monumentos y paisajes los reviste de los recuerdos históricos y el que con su pincel los recubre con la poesía de sus colores.*

### D. JOSE CAVALLER PIRIS

1.-Pues que cada uno trabajara en su puesto, para con el esfuerzo de todos mejorar las condiciones locales. Con la aportación de todos se podría completar el Museo histórico de Ciudadela. Imitando al Muy I. Dr. D. José Moll Marqués, en la cesión de su biblioteca, se podría tener una magnífica Biblioteca Pública, que, con la documentación—que se está clasificando—de la Universidad General, constituirían centros de estudio para la atracción de forasteros.

2.-Con una acertada y oportuna propaganda literaria y gráfica.

3.-El desconocimiento que se tiene de las bellezas de nuestra «roqueta», debido a la falta de propaganda y a la escasez e incomodidad de las comunicaciones.

4.-Observando las tendencias y gustos de los actuales visitantes podría colegirse el lugar adecuado. Sin embargo, y puesto a indicar lugar, las playas de Son Saura reunirían suficientes condiciones.

### D. MIGUEL ALEJANDRE MONJO

1.-Mientras no posea Menorca una buena red de caminos y hoteles o paradores en distintos puntos, en los lugares más atractivos de la costa, sin lujo, pero con un mínimo de confort, creo no hay que pensar «en serio» de turismo.

## LA CONSAGRACION DEL TEMPLO DE MONTE-TORO

### El Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo la ha anunciado en una extensa Carta Pastoral

Día 12 de septiembre, a las ocho de la mañana, comenzará en Monte-Toro (después de la Vigilia del día anterior ante las reliquias de los Mártires) la solemne función episcopal de la consagración del templo, la cual es de muy largas oraciones y ceremonias, por manera que probablemente durará de cinco a seis horas, terminando con la Misa Pontifical.

Tiene la función del día cuatro partes principales que se enumeran en la Carta Pastoral del Sr. Obispo: 1.—La toma de posesión del templo, por el Obispo en nombre de Cristo, con las aspersiones en los muros exteriores, la entrada solemne en el mismo y la marca de la gran cruz de ceniza sobre todo el pavimento. 2.—La bendición y santificación del lugar mediante agua bendita gregoriana, con la que se hacen cinco cruces sobre la mesa del altar, rodeándolo siete veces con aspersiones, que después se extienden recorriendo tres veces todo el recinto del templo. 3.—La propiamente dicha consagración del templo, al que son llevadas procesionalmente las reliquias, y depositadas en el sepulcro del altar, comenzando luego la múltiple y copiosa unción de éste, unción que se extiende también signando en forma de cruz las paredes interiores del templo, en las que quedarán para siempre doce cruces, memoriales de tal unción; enciéndese después, a manera de sacrificio simbólico, fuego de incienso y candelas sobre el altar. 4.—El coronamiento de todo: la Misa Pontifical sobre el altar consagrado y revestido ya de sus manteles y ornamentos.

La Liturgia prescribe que en las dos primeras partes, el pueblo permanezca fuera, porque con su presencia dentro el templo serían imposibles las ceremonias que se hacen sobre todo el pavimento. Al entrar la procesión de las reliquias, después de breve exhortación del Obispo y de hacer éste con oleo santo dos cruces en la puerta, entra también el pueblo y asiste a todas las ceremonias principales de la consagración propiamente dicha, la del altar, la de las paredes del templo, etc., etc. que constituyen la tercera parte, la más larga e importante, a la que sigue en la cuarta, la Misa Pontifical.

En uso de sus facultades extraordinarias quinquenales, S. E. Rdmo. concederá indulgencia plenaria a todos los que asistieren a la Misa Pontifical.

- 2.-A base de carteles y folletos en las principales Agencias de Turismo, sobre todo de Barcelona.
- 3.-Las comunicaciones marítimas con la Península. Precisaría una línea diaria y rápida.
- 4.-Indudablemente en «Cala Galdana».

### Nicolás Verdaguer Cortés.-Notario

Ofrece a sus amistades y clientes su nuevo domicilio, Santa Clara, 5.

# Ayuntamiento

## Sesión ordinaria del 4 de Septiembre de 1946

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Caules, y asisten los Sres. Gestores, Arguimbau Amengual, Gornés, Sintés, Pons, Vivó y Perez, asistidos por el Secretario de la Corporación Sr. Alique.

### ACUERDOS

Se conceden las siguientes licencias de obras y construcciones:

A D. Bartolomé Bagur Moll, para colocar un andamio para el blanqueo de la fachada de la casa n.º 10 de la calle Celosos; a don Jaime Mayans Comella, para blanquear la fachada de la casa n.º 3 y 5 de la calle 9 de Julio; a D. Juan Torrent Torres, para cambiar de lugar un motor que tiene instalado en su fábrica de bisutería, colocando en el mismo edificio en sitio distinto, haciendo un bloque de cimentación para sostenerlo; a D.ª Bárbara Jover Anglada, para hacer por su cuenta una acera de las dimensiones reglamen-

tarias en la fachada de su casa de la calle de Casilda Caymaris sin número, guardando la alineación que le señale el Técnico Municipal de Obras; a don Damián Coll Allés, para convertir una puerta cochera en puerta normal, abrir una ventana en la planta baja, así como instalación de water y lavabos en su local del Paseo de la Marina, en el que piensa instalar una fábrica de bisutería; y a D. Bartolomé Pons Juaneda, para el arreglo de la cocina y cambiar el pavimento del comedor de la casa que habita en la calle del General Sanjurjo n.º 3.

Se concede el servicio de agua con contador, a don Juan Bagur Salord, para la casa n.º 2 de la calle Santa Rosalía; a D. Antonio Picó Alzina, para su casa de la calle de Casilda Caymaris sin número; y a D. Rafael Pons Salord, para un solar que posee en la calle de las

Tres Alquerías, todas ellas sin derecho a riego.

Dada cuenta de una carta de D. José Zaforteza, Ingeniero de Palma, se acuerda que visto su contenido pase a estudio de la Comisión correspondiente.

Se acuerda adquirir 30 ejemplares de la Obra «Héroes de Ciudadela» de la que es autor D. Andrés Bosch Anglada, al precio de 4 pesetas el ejemplar.

Se contribuya con cincuenta pesetas al homenaje Municipal, para la coronación de Santa María de África en Ceuta.

Por unanimidad se acuerda que a partir del día 1 del próximo Enero, de 1947, se suprima los felatos de arbitrios municipales, (antiguos de consumos) y que los actuales vigilantes interinos, pasen a suplentes desde hoy hasta la fecha de su cese, a tenor de lo preceptuado en la base 28 de la Ley de Bases de Régimen Local.

También se acuerda que de hoy en adelante el llamado Camino de Baix, se titule Paseo del Puerto.

Y se levantó la sesión.

Por acuerdo del Ayuntamiento.

El Secretario,  
JOAQUIN ALIQUE

# VIDA RELIGIOSA

## HORARIO DE CULTOS

**Domingo, 8.—Dominica XIII después de Pentecostés**  
Catedral.—Misas rezadas a las 6, 7, 8, 9, a las 10'30 Misa solemne con homilía y a las 12'30 Misa última.  
Por la tarde a las 4'30, canto de Vísperas, y a las 9, rezo del Santo Rosario.  
**S. Francisco.**—Misas a las 5, 6'30, 7'30, 8'30, 9'30 y 10'30.  
**María Auxiliadora.**—Misas a las 7, 8, 9, 10 y 11.  
**Sgdo. Corazón.**—Misa a las 8.  
**Virgen del Carmen.**—Misa a las 7'30.  
**San Antonio.**—Misa a las 7'30.  
**San Miguel.**—Misa a las 9.  
**San Juan.**—Misa a las 11.  
**Faro del Puerto.**—Misa a las 10'30.



### VENTA DE MOTORES

## Vallino-Vellino

y de toda clase para industrias y riegos  
**BARTOLOMÉ SOCIAS**

Teléfono, 19 Calle Ancha, 67

La Puebla (MALLORCA)

### NO OLVIDES NUNCA

empresario o patrono, consignar en las Declaraciones mensuales de subsidiados con derecho al Subsidio Familiar, el número de días trabajados por los mismos.

## PANTALLA CIUDADANA

### II Regata de "Snipes" del "Club Náutico Ciudadela"

Pese al fuerte temporal y viento, los snaipts demostraron sus condiciones marineras en la regata de puntuación celebrada en la bocana del puerto el sábado, domingo y lunes pasados.

El deporte de vela con snaipts va tomando incremento y por noticias recogidas de fuente bien informada es muy posible que en la próxima temporada se disponga de cinco o seis embarcaciones.

Los resultados fueron los siguientes:

1.ª prueba: 1, «Binidali», patrón J. Alemany, proel E. Marroquí, 2, «Dumbo», patrón F. Pons, proel, A. Ribot.

2.ª prueba: 1, «Binidali»; 2, «Dumbo», con los mismos tripulantes.

3.ª prueba: 1, «Dumbo», patrón F. Pons, proel D. Carulla. 2., «Binidali», patrón J. Alemany, proel F. Mir.

La Copa del Club Náutico fue adjudicada a D. José Alemany, por reunir mejor puntuación con el snipe «Binidali».

### Bautizos

El sábado día 31 del p.p. Agosto tuvo lugar en la parroquial iglesia de San Francisco, el bautizo de la niña María Begoña Herrero Herrero, apadrinándola don Ramón Balada y D.ª Catalina Llabrés, Farmacéutica. Le administró el Sacramento el Rdo. Sr. don Fernando Cortés.

A sus padres nuestros distinguidos amigos D. Arturo Herrero, Capitán Ayudante y D.ª Pilar Herrero, nuestra más cordial enhorabuena.

—El domingo día 1, recibió las aguas bautismales en la S. I. Catedral, el niño Gaspar Pons Mesquida, administrándole el Sacramento el Rdo. Sr. D. Pedro Salord, Pbro.

Fueron los padrinos D.ª Catalina Benejam y D. Juan Pons, hermano del recién nacido. A sus padres D.ª Ana Mesquida y don Gaspar Pons, nuestra enhorabuena.

### Defunción

A la edad de 71 años, falleció el pasado día 4, D.ª Catalina Moll Mercadal constituyendo el acto de su entierro una sentida manifestación de duelo.

Los funerales en sufragio de su alma se celebrarán el próximo lunes a las 11'15 en la parroquial iglesia de San Francisco.

A su esposo D. Juan Bagur, hijos Juan, María, José, odontólogo y Rafael, agente de transportes, y demás familia, les transmitimos nuestro sentido pésame.

## AVISO

**RAFAEL BAGUR MOLL** Agencia de Transportes, pone en conocimiento de su distinguida clientela y público en general, que a partir del próximo lunes día 9 del actual trasladará su despacho a la calle

**NEGRETE, 34**

### Despedida

En el correo de Barcelona, marchó el viernes para seguir viaje a Madrid, el Excmo. Sr. don José M.ª Ruiz Manent, acompañado de su señora e hijos.

## EMOCION!! BELLEZA!! INTREPIDEZ!!

El más completo y emocionante de los deportes veraniegos es la pesca con el fusil submarino

## «NEMROD»

con el que se consigue pescar mucho en poco tiempo

ES DE DURACION INDEFINIDA SE HACEN DEMOSTRACIONES PRACTICAS

Pida nota de precios al representante exclusivo en Menorca:  
**ANTONIO PONS COLL.— Alcántara 14.— Ciudadela**

## COMPRA-VENTA MAQUINAS ESCRIBIR

**COMPRO** máquinas usadas de todas las marcas, pago precio máximo  
**VENDO** máquinas nuevas de la acreditada marca HISPANO OLIVETTI al precio de tasa  
**CAMBIO** máquinas viejas por nuevas

## ANTONIO PONS COLL

Calle Alcántara, 18. -- CIUDADELA (Menorca)

### Regreso

En el correo del miércoles, via Palma, llegó de la Península el Secretario del Excmo. Ayuntamiento de Ciudadela D. Joaquín Alique Sánchez, después de pasar las vacaciones junto a sus familiares.

Una com un covu  
Que nos perdonen las amas de casa si se les ocurrió probar la

receta para limpiar mesas que dimos en el número pasado, en la sección «Humo de pajas», pues, seguramente, no les daría el resultado apetecido.  
No entra en la fórmula la arena, sino la arena.

El regalo que Vd. busca con tanto afán lo encontrará en la **LIBRERIA AL-LES**

# MISCELANEA de la SEMANA

## Apariciones

Eso de la gasolina a dos pesetas tiene sus puntos interesantes, aparte de los comentados por los periódicos. Por ejemplo, las apariciones de coches que ya creíamos «difuntos» y que ahora pasean muy contentos y parecen decirnos:

—¿Pero de veras creías que yo me había muerto?

## Gotá a gota, al fin se nota

Y para que los coches estén contentos y no anden dando traspies en esa su segunda infancia, renuevan—a trechos—el piso de la carretera general para que se vayan acostumbrando: Un kilómetro liso, otro con baches y otro liso.

## ¡Oh! ¡La felicidad de los viajes!

Da gusto viajar con compañeros que amen la conversación. El tiempo pasa, la carretera se acorta, y la charla sigue reteniendo la atención. Pero...

Hasta en los viajes hay «peros»: Con cincuenta kilómetros por delante y un Concejal en el coche, ni que decir la de preguntas, informes, proyectos, críticas, innovaciones, propuestas y variaciones que tiene que aguantar.

Dicen que así aconteció el otro día. Al llegar a Alayor, el señor Concejal ya tenía sus proyectos para regresar en otro coche.

## Las tertulias

Es curioso observar en las tertulias de los cafés, como a una hora determinada, invariablemente, cada día, se levantan los amigos para dirigirse a sus casas.

Sin embargo, el otro día,—pongamos el miércoles—en cierto corro ya famoso, se esperaba la dulce llegada de unas ensaimadas mallorquinas, que no arribaron, quedándose los amigos con las ganas de comerla.

Pues bien, unos se marcharon mucho antes de la hora; otros mucho más tarde.

Luego dirán que los pensamientos no tienen influencia sobre el jugo gástrico.

## ACTIVIDADES DEL FRENTE DE JUVENTUDES AVISO

Habiendo terminado, el 31 del pasado Agosto el plazo marcado para la presentación del talón núm. 2.128, agraciado con el premio de una bicicleta; se advierte al poseedor de dicho billete que el plazo señalado para su presentación se prorroga ocho días más, pasados los cuales sin que se haya verificado, se considerará que renuncia a dicho premio.

Lo que se hace público para conocimiento del interesado.

Por Dios, España y su Revolución Nacional Sindicalista.

Ciudadela a 7 de Septiembre de 1946.

El Delegado Local  
JOSÉ MOLL

V.º B.º El Jefe Local  
JOSÉ PONS

## VENTAS

UNA CASA en la calle M. de Cervantes, n.º 29. — Informes Calle Mahón, 34.

## EL TEMA DE HOY

### UN NUEVO CLUB

Se ha confirmado oficialmente el ingreso en la I Categoría Regional de Fútbol de un nuevo Club. Se trata del C. D. Mediterráneo de Ciudadela cuyo nombre es ya familiar a los aficionados locales por las brillantes campañas realizadas en los Torneos Infantiles.

Con inmenso alborozo acogemos a este nuevo y viejo Club en la lista de los que han recibido el espaldarazo en pasadas temporadas. No ha de faltarles nuestro humilde aliento y nuestra incondicional ayuda.

Desde la desaparición del C. D. Santa Bárbara de Villacarlos y además de los onces clásicos Menorca, Unión, Alayor y Ciudadela, al que se sumó después el C. D. Mercadal, que actualmente acaba de pasar por una gran crisis al parecer solucionada, aparecieron en la pasada temporada el C. D. Minerva, el Ferrerías y el Alcázar de Mahón. A estos nombres viene a unirse desde hoy el del C. D. Mediterráneo.

Aplaudimos la valentía y decisión de la Directiva y jugadores del "Medi" y desde este ángulo deportivo los saludamos con la mayor cordialidad no dudando que nos depararán frecuente ocasión para glosar sus triunfos como fervientemente deseamos.

### EL C. D. MEDITERRANEO

Alta en la I Categoría Regional

#### D. PEDRO COMELLA TALTAUVULL

se ha hecho cargo de la presidencia del club

Tenemos hoy la satisfacción de confirmar plenamente el rumor que adelantábamos en fechas pasadas. El C. D. Mediterráneo ha ingresado oficialmente en la I Categoría Regional y en la presente temporada intervendrá en las luchas campeoniles.

Se trata de un magnífico conjunto ya conocido por los aficionados a través de anteriores luchas infantiles. La Junta Directiva ha quedado constituida en la siguiente forma. Presidente: D. Pedro Comella Taltavuull. Vicepresidente: D. Gaspar Cortés Benejam. Secretario: D. Luis Mestres Gorrias. Tesorero: D. Pablo Gorrias. Vocales: D. Juan Cavaller, D. Sebastián Gornés y D. Jaime Anglada. Ocupará el cargo de entrenador del oncé D. Amado Ponce Pitá.

### ONDA CORTA

Taltavuull, el espléndido jugador del Atlético-Ayiación de Madrid, salió el pasado viernes para Barcelona al efecto de incorporarse a sus compañeros de equipo. Deseamos al noble jugador una campaña de triunfos plenos.

La época veraniega va a terminarse. Y de los rumoreados homenajes a Marqués I y a Domingo... ¿qué?

## ESTA TARDE EN SAN NICOLAS

### EL C. D. MALLORCA CONTENDERÁ CONTRA UN COMBINADO DE MERCADAL Y CIUDADELA

#### Mañana en el Estadio se enfrentará al C. D. Menorca reforzado

El potente 2.º división palmense C. D. Mallorca cerrará con su visita de esta semana a la Isla la abundante serie de visitas de que durante el verano hemos sido objeto. Jugará en la Isla dos partidos. Hoy en Ciudadela y mañana en Mahón con motivo de las Fiestas de Gracia.

En el partido de hoy lucharán los visitantes contra una selección del Mercadal y del Ciudadela. El once se formará a base todo del oncé local y además Garcia (portero) Germán (defensa), Puig (medio) y M. Pons (delantero). Es posible que en la segunda parte se operen algunos cambios.

En el once mallorquin formarán entre otros Pío (Valencia), Tamayo, Rovira (Español), Estevan (Castellón), Mijares (Betis), Iturbe (Sevilla) y Poci, nombres todos de extraordinario prestigio deportivo. El partido tendrá un extraordinario aliciente ya que el Ciudadela no ha sido batido en San Nicolás por Clubs isleños ni forasteros en lo que va de temporada (pasada y veraniega). Es la última y definitiva prueba a que son sometidos los jugadores blancos.

Mañana el C. D. Mallorca luchará en Mahón contra el C. D. Menorca reforzado entre cuyos refuerzos figura Pancho del C. D. Ciudadela.

Campo Salesiano de Santa Clara

### Selección Colegio 5 Mercurio Alayor 5

Asistimos el pasado domingo al Campo Salesiano, convencidos de que íbamos a presenciar una victoria clara del equipo local. Pero, no fue así. Desconocíamos la clase de los visitantes, que estuvieron en un tris de ganar el partido y por otra parte la Selección tenía sus puntos flacos, pareciéndonos que puede hacerse una mejor. La suerte ayudó mucho a los locales, pero, las mejores jugadas corrieron a cargo de los forasteros, bien dirigidos por su medio centro, una firme promesa. En Alayor pueden vanagloriarse de poseer una excelente cantera en el C. D. Mercurio. Sus delanteros juegan mucho, corta mucho la defensa y los medios sirven bien, mientras el portero se muestra seguro bajo los palos. Los locales no tuvieron su día. Forcadas, estuvo desconcertado ante los fallos de su defensa. La media, incluso Medina, falló estrepitosamente y en la delantera no existió más que Orfila, el bravo ariete, en esporádicas intervenciones. Cuando en el segundo tiempo salió Tomás de interior, Orfila tuvo un buen compañero. Ellos crearon el peligro.

Creemos que los locales pueden vencer al Mercurio, pero, no jugando como el domingo. Ahora nos a Hernández, lesionado, al medio del «Jamna» Coll y a Taltavuull, excluidos por causas que desconocemos. Con estos dos elementos quizá cambiara el equipo lo suficiente para ganar, aún teniendo en cuenta la mejor talla de los muchachos de Alayor. Arbitró el Sr. Pons con acierto. Únicamente falló al conceder el tercer gol al Mercurio, pues habían precedido a la jugada unas manos claras e intencionadas.

CEMES

### CAMPO SAN NICOLAS

SÁBADO 7 SEPT. 1946 A LAS SEIS DE LA TARDE

Extraordinario partido de fútbol organizado por el C. D. Mercadal entre los equipos

### C. D. MALLORCA

2.ª DIVISIÓN

PIO, BENNASAR; TAMAYO, PICAS, MESQUIDA; CASTRO, ROVIRA, PUEYO, GRECH, ESTEBAN; MONTALVO, GARCIA-DIAZ, MIJARES, ITURBE, POCIVI. Entrenador: PATRICIO CAICEDO.

### Selección Mercadal - Ciudadela

BAGUR, GARCIA; VALENTIN, GERMÁN, BONET; MARQUÉS II, SERRA II, PUIG, MARQUESITO; SEGUÍ, PANCHO, COLL, JUANEDA, D. PONS, M. PONS, J. PONS.



**CAMPEONES DE PESCA  
CHOPA (OBLADA)**

Si las diferentes modalidades de pesca tuvieran que clasificarse con arreglo a la destreza que necesitan y a lo difíciles que son, sin duda alguna, la pesca de la Chopa, ocuparía el primer lugar.

Es necesario conocer perfectamente el viento y el estado del mar; saber, hasta el más nimio detalle, las costumbres y gustos de las «obladas»; conocer los síntomas cuando el pez gusta de ser cebado (brumetjá); basta solamente que en una misma pesquera ceben dos pescadores distintos —aunque sea la misma pasta de pan y queso—para que las Chopas desaparezcan.

Se emplea un juego de tres cañas cortas, denominadas: «larga», «mitja» y «cañó».

Diego Caules Sans, «Estes», es el indiscutible campeón en el arte de pescar la «oblada». De mediana estatura, algo encorvado, blanqueándole el pelo del bigote que lleva recortado; las cejas prominentes, casi ocultan sus ojos pequeños de mirada segura. Habla entusiásticamente de la pesca, rápido y sonriente, con una sencillez que valora su charla, salpicada de sentencias, fruto de su experiencia.

«Com mes fi pescarás, mes peix agafarás», dice refiriéndose a la hijuela o «ñaña».

Sus pesqueras predilectas son las del Norte, y las más difíciles. Para dar una idea de ello—a los que las conocen—basta decir que baja de noche a «se galera d'en Turó» y al «cap de Bañus».

La operación preparatoria de cebar (brumetjá), tiene para él principal importancia, sobre todo saber cómo y dónde se tira el cebo, y si las Chopas están dispuestas a comer, pues, de lo contrario, es en vano esperar, y, en cambio, si están bien, tener la precaución de cebar hasta el momento preciso—a veces toda una mañana—hasta el justo instante de comenzar la pesca, tirando el anzuelo cuando la espuma del remolino del agua cubre la superficie (remels).

Se pesca—en la mayoría de los casos—con el anzuelo apenas dentro del agua, ya que las Chopas pican enseguida, y si no, se dan cuenta del engaño y salen de la pesquera. También—y es un hecho comprobado—basta que la espuma salpique los pies del pescador para que las «obladas» desaparezcan.

Hay que estar muy alerta, y saber cuando se cansan de picar las Chopas, para dejarlas reposar. «Dieguet» cuando se da cuenta de una buena racha, quita el plomo de la hijuela (ñaña).

Su «record» es la pescada en «Sa Falconera» con un total de 260 Chopas, no dejándola agotada, sino preparada, para que acto

(Termina en la 4.ª columna)

**ME DICE EL LECTOR**

—Señor director: Si Vd. va a la tienda a comprar cualquier cosa, por ejemplo, manzanas o arroz, y aún las mismas raciones de reparto, ¿no pesan delante del comprador los géneros?

—En efecto, y con la máxima exactitud.

—Pues ¿porqué en las panaderías no pesan todas las raciones de pan y así no se daría el caso de que el cliente tenga que indisponerse con el panadero al exigirle el peso de la ración?

—Señor director: El arroz se vende a 25 Ptas. kilo, los garbanzos a 8, las patatas a 2'50 y las lentejas a 12.

—Si me dijera Vd., señor lector, que en las aceras faltan ladrillos, y que en la Plaza Colón falta la tierra para cubrir las raíces de los pinos, porque se la lleva el carro de la basura, estaría yo más tranquilo.

—Es que yo ya lo estoy, señor director. Acabo de leer los Precios Oficiales que regirán este mes: Arroz 5 Ptas. kilo, garbanzos 4, patatas 1'30 y lentejas 3.

—Conforme, pero eso no me lo diga a mí. También he leído la nota y acaba diciendo que los señores Alcaldes-Delegados Locales de Abastecimientos cuidarán de que esos precios no sean alterados.

—Eso es lo que esperamos todos. Pero ¿no podrían, también, los señores Alcaldes hacer que las patatas, los garbanzos y las lentejas llegaran al mercado?

—Para mí, encantado.  
R. C.



**ELS BASSETJERS  
PER F. DE ALBRANCA**

Ya son poquetes ses recordances de sa bassetja, com deien nostres pares i avui casi tothom diu *passelja*, s'arme genuinament baleàrica, resten dins sa memoria popular. Una barrera servia de blanc per ensenyar-se amb es maneig de sa bassetja, i per afinar sa punteria. Es bassatjer que sens errar un tir, contava per orda ses nou barres de sa barrera, o es vuit espais d'entre barra i barra, ja podia entrar dins es gremi.

Es poble novell de Mitjorn Gran es proposà ferse una esglesia. En sa primera empena sas obras duraren de 1771 a 1797. Per arbitrar caudals per pagarles, un des medis era armar casi cada diumenge un joc, o camp de tir, de bassetja a la Rodella. Se solia treure per l'obra de quatre a cinc lliures cada diumenge. I avui encara s'recorden els principals bassetjers: els Piris, de sa Torre d'en Jordi Marc nova; els Barbers, de Binigaus; en Gelabert i en Triay, de Deyá; es Sort, d'Alcalafat, qui feren entrar en rahó... a firs de bassetja, a alguns castellans de la Destreleta—com deian en els veinats del poble del Castell de San Felip—qui se pessavan i amb escusa de fer lenya an els llocs de la costa, robaven ouveies, cabres, porcs, sacs de blat i lo que lis venia bé.

**¿SABIAYD. QUE...?**

**En Septiembre de...**

1877, día 1, entró en el puerto de Mahón y fondeó en su Lazareto la bombardera española, «Antonia», primer buque que purgó cuarentena en dicho establecimiento.

1781, día 4, los judíos existentes en Mahón son convocados en la plaza pública a las once de la mañana, con sus bagajes, para ser trasladados a Fornells, con motivo de haberseles ordenado que salieran de la Isla.

1228, día 6, sale del puerto de Salou la expedición aragonesa que se dirige a la conquista de las Baleares.

1800, día 7, los médicos ingleses Dr. Marshall y Dr. Walker, proponen a los Jurados, introducir la vacuna desconocida entonces en Menorca como preservativo.

1589, día 8, institúyese la festividad de Ntra. Señora de Gracia en el Santuario de Mont-Toro.

**BIBLIOGRAFIA  
Andrés Bosch y Anglada**

«Héroes de Ciudadela»  
Drama en tres actos y un prólogo. Imprenta Massanet. Ciudadela, 1946. 14 x 22. 61 páginas. Sin precio.

El autor centra la acción en el Año de la Desgracia, 1558, haciendo desfilar a los personajes de la historia local, destacando las figuras de Mossén Bartolomé Arguimbau, de su hija Isabel, del capitán Negrete y Mustafá Piali. Va precedido el drama de un Pórtico-alegoría y sus tres actos transcurren el primero en el palacio del Gobernador, el segundo en las afueras de Ciudadela y el tercero en la plaza del Borne.

La obra, escrita en verso, apela al recurso escénico de la aparición, al final de cada acto, de una matrona que representa la ciudad, y que en endecasílabos resume la acción y anuncia la venedera.

La trama está basada en el amor de Isabel y Negrete, al que se interpone la figura del turco Mustafá Piali.

**Un buen impresor...? AL-LES**

**CAMPEONES DE PESCA  
(Viene de la 1.ª columna)**

seguido otro pescador sacara 60 Chopas más.

Otra buena pescada es la efectuada en «es cap d'en Perpiñá», con un total de 200, una media de 180 gr. por pieza, y 29 kg. en conjunto.

En otra ocasión, en «es grec d'es Llussa» consiguió en tres días consecutivos, 50, 80 y 150 Chopas, y, a la cuarta jornada, por encontrar la pesquera ocupada, marchó a pie al «cap d'en Perpiñá» quedándole tiempo para cobrar 125 Chopas y 2 sargos.

Debemos consignar que el padre de Diego Caules, fué el introductor en Ciudadela de la modalidad de pescar Chopas con cebo o pasta de pan y queso.

**AVISO AL COMERCIO**

**BARTOLOME BAGUR MOLL**

AGENCIA TRANSPORTISTA  
Celosos, 10. — CIUDADELA (Menorca). — Teléfono, 61

Se complace en notificar a sus clientes y comercio en general, que desde esta fecha ha concertado con

**Agencia Expres.--Mensajerías de Precisión**

Echegaray, 9 (Frente al Hotel Inglés). — Teléfono, 24.880  
Baltasar Bachero, 5. — Teléfono, 76.938

**M A D R I D**

Para la recepción y entrega a domicilio de los paquetes que le sean entregados para dicha Plaza

DICHO SERVICIO HA SIDO MONTADO CON TODO DETALLE GARANTIZANDO A LOS SEÑORES FABRICANTES QUE LAS MERCANCIAS ENTREGADAS EN ESTA AGENCIA LOS MIERCOLES, SE HALLARAN EN PODER DEL DESTINARIO EN LA MAÑANA DEL LUNES SIGUIENTE

**MADRID**

**AGENCIA ALDASORO BOLSA, 8**

Las mercancías embarcadas los miércoles, quedan repartidas en Madrid los lunes.—Las mercancías viajan aseguradas

<b>BARCELONA</b> Carlos Trullás Plata 5 y Merced, 17	<b>VALENCIA</b> Gerardo Robredo El Rayo- Alicante, 19	<b>PALMA</b> Transport. Trullás R. Esclaramunda, 4
--	---	--

**BILBAO.** -- Servicio rápido por camión

**RAFAEL BAGUR MOLL**  
CORRESPONSAL: Calle Celosos, 14. — CIUDADELA